

# KỶ LUẬT CHO ĐOÀN THỂ DÙNG TRƯỜNG HỌC

1. Không cần chìa khóa cửa chính của trường vì cửa sẽ để mở trong ngày cuối tuần.  
*Keys are not required to open the front-door because it will be left open during the weekend.*
2. Dùng Code của nhóm trên keypad bên phải cửa thứ hai để mở cửa.  
*Use the assigned Code to enter it on the keypad on the right of the secondary door to open.*  
Code: XXXXX
3. Dùng Code cho 'LockBox B' và lấy chìa khóa cho các phòng\lớp mà nhóm ghi danh với văn phòng.  
*Use the assigned code to open 'Lockbox B' to get the classroom key(s) that has been reserved with the parish office.*  
Code: YYYYY
4. Giờ Mở Cửa (*At the time opening the door*)
  - a. Hội đoàn phải có 1 người đứng ngay cửa chính và kiểm soát người vào:  
*The group will have at least 1 person standing at the doorway to inspect the people coming in:*
    - i. Chỉ cho người của hội vào.  
*Allow only people belong the group are allowed to enter.*
    - ii. KHÔNG cho ai mang đồ ăn và nước ngọt vào trường. Chỉ được mang nước lã thôi.  
*NO food or sugared drinks allowed in the building. Only clear water is allowed.*
- \*\* Trong thời gian có hơn 1 đoàn thể dùng trường, mỗi đoàn thể phải có 1 người của đoàn đứng ngay cửa vào và kiểm soát.
- \*\* *Whenever there are more than 1 groups using the building, each group will have 1 person standing at the main entry way to inspect.*
5. Giờ Học\Họp (*At the time for class/meeting*)
  - a. **PHẢI ĐÓNG CỬA** thứ hai để tránh chuyện người không có phận sự vào trường.  
*The secondary door MUST BE CLOSED to prevent people not with the group entering the building.*
  - b. Nếu có người chờ đợi thì xin mời họ chờ bên Hội Trường. Không ai được ngồi trong hallway.  
*No one is allowed to wait in the building and please ask them to wait in the Parish Hall. No one is allowed to wait in the hallway.*
  - c. Nếu ai tới trễ thì phải liên lạc với nhóm để đưa người ra mở cửa rồi đóng lại sau đó. Không để cửa thứ hai mở.  
*If anyone is late for class/meeting, they are required to contact the team to ask someone to open the door for them and then close the door. The secondary door can NOT be left open or propped open.*

6. Sau Giờ Họp\Học (*After completion of class/meeting*)

- a. Kiểm soát các phòng đã dung và trả lại phòng như trước cho lớp học.  
*Inspect the room(s) used and return the room(s) back to the classroom setting.*
- b. Trả lại chìa khóa vào 'Lockbox B'.  
*Return the key(s) to 'Lockbox B.'*
- c. Cho mọi người ra và nhớ coi trong phòng toilette.  
*Have all members/students exit the building and check the restrooms.*
- d. Đoàn trưởng là người cuối cùng ra và đóng cửa lại.  
*The group leader is the last person to exit the building and close the secondary door.*

**Lưu Ý:** Các đoàn thể nào mà không theo Kỷ Luật này và tiếp tục vi phạm kỷ luật, những vi phạm sẽ đưa lên Cha Chánh Xứ và Cha Chánh Xứ sẽ quyết định và đoàn thể có thể mất quyền lợi để dùng trường học trong tương lai.

**Notice:** *Any groups that violate the Guidelines set out here and continuously violating them, the violations will be brought up to the Pastor and the Pastor may decide the group may no longer be allowed to use the building in the future.*

Duyệt bởi (*Approved by*):

Cha Giu-se Đinh Văn Nghị - 11/01/2024